

Städtere Zeitung

Banater Volkszeitung



Reise (Vorauszahlung): für jeden Sonntag, ab und Freitag ganzjährig bei 320, halbjährig bei 160, für das Ausland 600 Bei.

Verantwortlicher Schriftleiter: Mr. Witto.
Schriftleitung und Verwaltung: Arad, Ecke Fischplatz
Filiale: Timisoara-Josestadt, Str. Bratianu 1a
Telefon: Arad 6-89 — Telefon: Timisoara 21-82.

Bezugspreise (Vorauszahlung): für die ärmere Bevölkerung wöchentlich nur einmal am Sonntag, halbjährig 70, vierteljährig 35, Einzelgemplar 3 Bei.

Die reisten verbreitete deutsche Zeitung im Banat und den anderen deutschen Siedlungsgebieten

Arad, Freitag, den 1. Juni 1934.

15. Jahrgang.

Widmung der Zensur?

Bukarest. Der gestrige Ministerrat beschäftigte sich unter anderem auch mit der Frage, ob die Zensur der Zeitungen noch weiter aufrechterhalten bleibt oder abgeschafft wird. Nachdem allgemein festgestellt wurde, daß die Regierung in jeder Hinsicht Herr der Lage ist und unter diesen Umständen die Zensur ganz überflüssig erscheint, wurde beschlossen dieselbe in den nächsten Tagen abzuschaffen.

Averescaner und Jungliberale

haben sich an der Bärenhaut verstritten noch vor Übernahme der Macht.

Bucuresti. Laut Meldung der "Credinta" hatten sich die Averescaner und die Georgisten schon vor Übernahme der Macht an der Börse verstritten.

Im Falle einer Regierungsbildung verlangten die Averescaner die Hälfte der Mandate, die andere Hälfte hätte den Georgisten gehören sollen.

Demgegenüber wollten aber die Georgisten die Mandate im Verhältnis der Parteimitglieder teilen, wodurch ein Streit um die Bärenhaut schon vor Erlegen des Bären entstand.

Mit der Festigung der Tătărescu-Regierung ist nun diese Angelegenheit sowieso undisputabel geworden.

Nichtangriffspakt

zwischen Bulgarien und den anderen Balkanstaaten?

Gospa Außenminister Bartoloff hat gestern die Vertreter der ausländischen Presse empfangen und machte ihnen folgende Mitteilungen:

Die Regierung Gergiesc wünscht vor allem mit den Nachbarstaaten in gutem Einvernehmen und Freundschaft zu leben. Was den Balkanpakt angeht, sagte der Minister, ist Bulgarien geneigt mit seinen Nachbarn einen Nichtangriffspakt zu schließen und anerkennt das Recht des Völkerbundes in der Komiteatsbewegung einen entscheidenden Schritt zu unternehmen.

Tătărescu greift zu.

Bucuresti. Gestern fand auf der Wohnung des Ministerpräsidenten Tătărescu eine Besprechung der Kabinettsmitgliedern statt, bei welcher Gelegenheit der Ministerpräsident folgende Worte an seine Kollegen richtete:

"Von heute an möchte ich Euch an Wochentagen überhaupt nicht mehr sehen, da das Budget bis spätestens 5. Juni unbedingt fertiggestellt sein muss."

Aus dieser Erklärung des Ministerpräsidenten glaubt man mit Bestimmtheit anzunehmen, daß die Regierungskrise endgültig überwunden ist.

Die Tătărescu-Regierung bleibt

und hat die Krise derart glücklich überstanden, daß die ganze öffentliche Meinung und sämtliche ernst zu nehmenden Parteien, wie auch Politiker sich für sie einsetzen.

Allgemein wird das ewige Drohen mit der Diktatur abgelehnt.

Bucuresti. Während man in politischen Kreisen den bevorstehenden Rücktritt der Regierung als sichere Tatsache erwartete und sich mit allen möglichen Kombinationen des neuen Kabinetts beschäftigte, wurde Ministerpräsident Tătărescu, der an dem Festessen (wie wir bereits berichteten) zu Ehren des Pariser Bürgermeisters im Königsschloss teilgenommen hatte, und Innenminister Ianculescu vom König in Audienz zurückgehalten.

Tătărescu lehnte es nach der Audienz ab Pressevertretern ausführlich

zu geben. Aber gleich nach der Audienz nahmen die der Regierung nahestehenden Kreise eine andere Haltung ein. Sie zeigten einen offensichtlichen Optimismus.

Der Innenminister schickte ein telegraphisches Rundschreiben an die Komitathäupter des Landes, in dem die "Gerüchte" über einen bevorstehenden Rücktritt der Regierung dementiert wurden und in denen festgestellt wird, daß die Regierung ihre Tätigkeit mit aller Energie fortführe.

verurteilt besonders scharf die ständige Drohung mit einer Diktatur und scheinbar waren diese verschiedene Neuerungen dem König maßgebend, so daß er den Plan eines Regierungswechsels mit dem Führer der kleinen Parteien gänzlich fallen ließ und in die Umgestaltung der Tătărescu-Regierung einwilligte.

Die Tătărescu-Regierung bleibt.

Bucuresti. Montag Nachmittag um 5 Uhr erschien Ministerpräsident Tătărescu neuerdings beim Herrscher in Audienz und erklärte beim Verlassen des königlichen Palais den auf ihn wartenden Journalisten:

"Die Regierung wird ihre Arbeit fortführen. Sie wird am 14. Juni das Parlament eröffnen, den Kostenvoranschlag vorbereiten lassen und alles bleibt beim alten. Die Krise-Nachrichten sind überholt."

Leiderlich ist der Ministerpräsident Dienstag nach Cernobyl gefahren, wo eine Ministerbesprechung stattfand.

Die kleinen Parteien streiten sich immer — um die "Börse".

Wie "Urtă" erfährt, hatte sich die Position der Regierung jetzt stark gesetzt, daß die Nationalgarantisten unter den heutigen Verhältnissen nicht genugt wären die Regierung zu übernehmen, andererseits aber die kleinen Parteien untereinander derart verstritten sind, daß auch diese nicht in Betracht kommen können.

Drei Minister gehen.

Wie aus vorläufiger Quelle verlautet, haben außer Kriegsminister Uica noch Unterrichtsminister Anghelescu und Ausbildungsminister General Anghelescu Pavel ihre Abdankung eingerichtet. Als Nachfolger Uicas wird General Condeescu genannt.

Einberufung des Parlamentes

für den 14. Juni.

Bucuresti. Der Ministerrat hat über den Tag der Einberufung des Parlamentes für den 14. Juni entschieden. Ein zweiter Ministerrat in welchem der König selbst den Vorsitz führt, soll dem Budget die endgültige Form verleihen, welche dann dem Parlament unterbreitet wird. Bei dieser Gelegenheit wird den Herrscher auch seinem Vertrauen der Regierung gegenüber Ausdruck verliehen und dadurch allem Gerede und aus der Lust geprägten Kombinationen ein Ende bereiten.

Audienzen und Unterredungen.

Bemerkenswert ist, daß Tătărescu nach seiner Audienz beim König den Führer der Nationalgarantistischen Partei Mihalache aufsuchte und nahezu eine Stunde bei ihm weilte.

Nachdem der Ministerpräsident das Schloss verlassen hatte empfing der König den Unterrichtsminister Anghe-

lescu in Audienz, die über eine Stunde währte. Anghelescu begab sich nach der Audienz zu General Balotaianu. George Bratianu hatte eine Unterredung mit dem Kammerpräsidenten N. Găveanu, dem in politischen Kreisen ebenfalls große Bedeutung beigemessen wird.

Stellungnahme der Nationalgarantisten.

Politische Kreise schreiben den plötzlichen Wechsel der Lage der Nationalgarantisten zu, die in einer Parteizusage beschlossen, sich jedem Regime, daß die Bestimmungen der Verfassung nicht wahrt, energetisch widersetzen und das ewige Wechseln der Regierungen wegen jeder Kleinigkeit für schändlich finden.

Interessant ist auch die Stellung-

nahme des offiziellen Organes der Partei "Dreptatea", das in einem Artikel unter dem Titel „Und nachher“ gegen den eventuellen Rücktritt des

Ministers Tătărescu eine Solidaritätsdeklaration abgab:

"Im Namen der ganzen nationalgarantistischen Parteileitung bestätige ich, daß wir die Einsichtung eines Regimes über unsere Köpfe hinweg und gegen die Bestimmungen der Verfassung nicht dulden werden.

Man weiß, daß die Gebuld Grenzen hat. Gott behütte uns davon, daß das Volk die Gebuld verliere.

Wit dem Einsatz unseres Lebens

werden wir den Rest der Freiheit, den wir noch besitzen, zu verteidigen wissen, wenn man dieses nicht verstehen sollte, so werden wir auf die Straße gehen, um uns zu verteidigen.

Wir wissen eine Staatsform zu wahren. Dann soll das verfassungsmäßige Regime, auf das drei Könige den Schwur abgelegt haben, nicht entarten und soll keine Diktatoren einsetzen, die wir aus unserem Weg fügen werden."

Titulescu gegen den ewigen Regierungswechsel.

Titulescu, der sich in Genf aufhält, führte einige telefonische Gespräche mit Tătărescu und Mihalache. Wie verlautet, soll sich der Außenminister

gegen jeden Regierungswechsel und besonders gegen den Wechsel der im Laufe der letzten Tage in Betracht gezogen wurde, gewendet haben. Er

Kurze Nachrichten

Die Krämer Polizei in Rumänien hatte angeordnet, daß alle, die in der freien Marosch haben wollen, sich eine Kontrollnummer von der Polizei beschaffen müssen.

Im Maiala hat sich aus unbekannter Ursache der 31-jährige Landwirt Martin Molnar auf dem Dachboden seines Hauses erhängt.

Die inländischen Stoff-Fabriken haben die Preise ihrer Erzeugnisse von 25 bis 30 Prozent erhöht, was das Ergebnis der Kontingentierung ist.

In Barlab bereitete eine Bauernfrau in einem grünspanigem Gefäß Essen. Sieben Familienmitglieder erlitten schwere Vergiftungen, ein 18-jähriger Knabe starb.

Basit einer Verordnung des Arbeitsministeriums wird am 1. Juni die Kontrolle der fremden Staatsbürger einzusezen, wie sie alljährlich durchgeführt wurde.

In Bukarest ist ein Kind während dem Essen an einem Anfall von Kreuzhusten (Gehshusten) erstickt.

Heeresminister Uica hat eine aus 700 Musikern bestehende Militärkapelle zusammengestellt, die im Laufe des Monates Juni in Belgrad, Prag und Warschau Konzerte geben wird.

Die Witwe eines gewesenen italienischen Schiffskapitäns, hatte die Stadt Arad zur Zahlung von anderthalb Millionen Lei Schadenersatz gefordert, weil die Überschwemmung vor zwei Jahren ihre Kunst- und Wertgegenstände in ihrem Micalacar-Haus vernichtet hatte.

Die österreichische Regierung hat wegen den vielen Bombenattentaten in letzter Zeit, das Statarium neuerdings verhängt und den Stand der Gendarmerie auf das Doppelte erhöht.

In London sind in einer Flugzeugenburg 10.000 Schlangen aus Italien eingetroffen, die für die Leberindustrie verwendet werden und zum Preise von 5 Schilling per Pfund verkaufen wurden. Schwierig war es diese vielen Schlangen mit genügend Fröschen als vorläufige Fütterung zu versorgen.

In Wien hat die böhmisches Baronin Dorothea de Rob, welche schon seit Jahren als die Geliebte des albanischen Königs Schmed Bogu galt, Selbstmord verübt. Man vermutet eine Spionage-Affäre hinter dem Selbstmord, da das Mädchen angeblich für einen fremden Staat spioniert hat und hiezu ihr Verhältnis zu dem König ausnutzte.

Sowjetrussische Flugzeugfachverständige wollen ein Flugzeug konstruieren, das in der Höhe über 20.000 Meter verkehren und eine Schnelligkeit von 1000 km in der Stunde erreichen würde.

Um der Nähe bei Philadelphia ist eine in Bau befindliche Brücke, bei welcher 100 Arbeiter beschäftigt waren, eingestürzt. 80 Arbeiter wurden erschlagen.

On der spanischen Pulverfabrik Alance explodierten 5000 Kgr. Sprengstoffe, die einen Häuserblock von 8 Gebäuden in die Luft schleuderten, wobei 5 Menschen den Tod gefunden haben. Einige Hundert Personen wurden verwundet.

Die Krämer Finanzdirektion wurde verändigt, daß ab heutigem Tage in den Cinematografen nach jeder Kinokarte 1 Reihe zur Errichtung einer Filmfabrik in Rumänien eingekassiert sind.

Auf dem Bonner Rathaus wurde in der Nacht von Donnerstag eine Hakenkreuz-Flagge von unbekannten Personen gehisst, welche die Polizei entfernte.

On San-Grangico haben die Streitenden mit der berittenen Polizei einen blutigen Zusammenstoß gehabt, wobei 7 Männer getötet und 15 schwer verletzt wurden.

Wie man „abrüsst“ in Genf

und austüftet in den einzelnen Staaten.

Genf. Zur Abrüstungskonferenz in Genf haben sich schon 14 Außenminister auf die Reise begeben. Aus Montreux fuhr Titulescu ab. In Genf treffen demnächst ein: Sir John Simon, Barthou, Litvinow, Beck, Lewitzki Rueschi Bey, Benesch, Zeffitsch, Maximov, der schwedische Außenminister Sanden und der dänische Munch. Die Vereinigten Staaten werden durch Norman Davis vertreten.

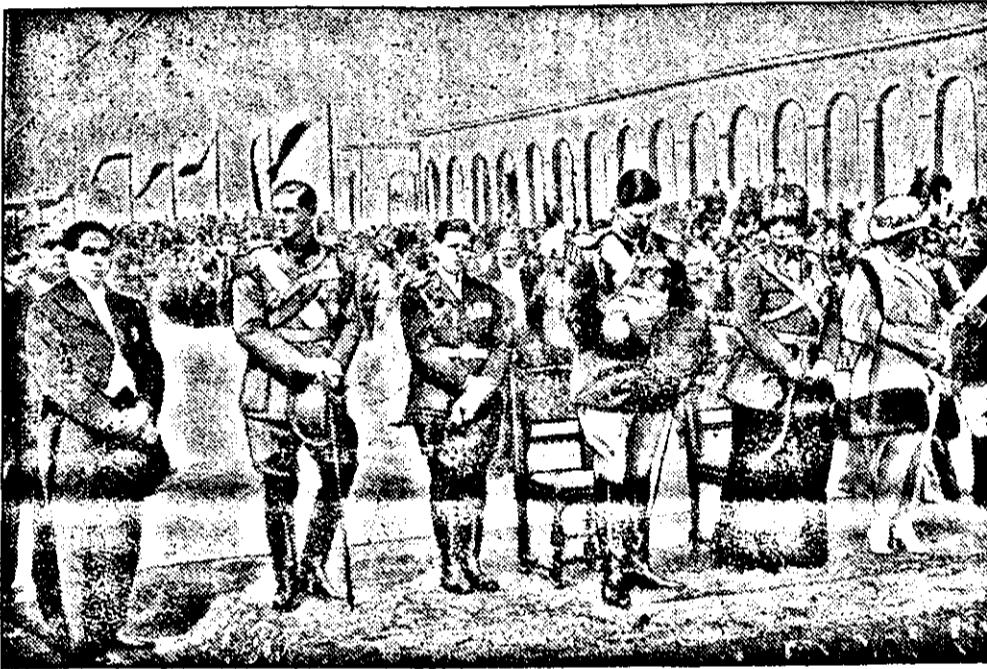
Mordwerkzeug-Erzeugung — das beste Geschäft.

Prag. Die Slobo-Werke, welche bekanntlich nur Kriegsmaterial und Munition liefern, sind derart beschäftigt, daß sie ihren Betrieb auf 3 Schichten täglich einrichten müssen und ununterbrochen 24 Stunden arbeiten. Die Fabrik ist, wie amüsant seitens erkläre wird, auf zwei Jahre hindurch mit Aufträgen versehen und mußte 1500 neue Arbeiter aufnehmen. Neue Aufträge können nicht mehr übernommen werden, da eine Lieferung vor 2—3 Jahren ausge-

schlossen ist.

Unterdessen tagt aber in Genf ständig eine sehr teuer stehende Konferenz über die Möglichkeit, wie man eine „Schein-Abrüstung“ durchführen könnte, damit das Volk nicht zu tief hinter die Kulissen sehen kann.

Um einen Beweis der innersten Abrüstungskomödie zu liefern, wird gemeldet, daß England derzeit 61 Kriegsschiffe, darunter 10 Kreuzer, 24 Zerstörer, 9 U-boote und verschiedene andere Typen, baut. Frankreich stellt 47 Kriegsschiffe, darunter ein Riesenkreuzer Cruiserque, der allein eine mittlere Flotte aufwiegen soll; ferner 6 kleine Kreuzer, 7 Flottenführer-Schiffe und 15 U-boote her. Italien baut ebenfalls 33; Japan 18 und die Vereinigten Staaten 54 neue Kriegsschiffe. Insgesamt werden demnach in kurzer Zeit zu den bereits schwimmenden 1765 Kriegsschiffen noch 213 neue dazukommen — und das nennt man „Abrüstung“.

Die königliche Familie
am Nationalfeiertag anlässlich der Parade der Bucurester Garnison.

Von links nach rechts: Prinz Nikolaus, der Bruder des Königs; Kronprinz Michael, König Carol; Königinwitwe Maria; Großfürstin Elisabeth von Griechenland, die Schwester unseres Königs.

Große Demonstrationen in Bulgarien

gegen die neue Regierung.

Sofia. Anlässlich des gestrigen Nationalfeiertages fanden in der Hauptstadt große politische Demonstrationen statt. Zum Gottesdienst in der Sankt Sofja-Kathedrale versammelten sich soviel Leute, daß 20.000 Personen auf dem Platz vor der Kirche stehen mußten.

Die Menge marschierte später vor dem königlichen Palais auf und protestierte laut gegen die jugoslawienfreundliche Regierung.

Die Polizei griff energisch ein und bei den Verstreutungen der Menge wurden 20 Personen schwer verletzt.

Eine Sensation des politischen Lebens Bulgariens ist, daß die Partei „Sveno“, aus welcher auch die neue Regierung gebildet wurde, selbst die Auflösung beschloß. Diesen Schritt bedeutet den Auftakt zur Auflösung aller politischen Parteien in Bulgarien.

Wie die Regierung Averescus aussehen sollte?

Was war die Ursache der Regierungskrise?

Bucuresti. Wederlich berichteten die Zeitungen, daß die Ursache weshalb die Tătărescu-Regierung gehen sollte, jene wäre weil Unregelmäßigkeiten bei der Besförderung im Offizierskorps vorgekommen sind.

Marschall Averescu soll den König in seinen unzähligen Audienzen heraus aufmerksam gemacht haben. Der Ministerpräsident habe dagegen darauf verwiesen, daß es auf das Landesverteidigungsressort keinen Einfluss habe.

Außerdem bestanden aber auch noch andere Unstimmigkeiten.

Die Blätter deuten an, daß man die Haltung der Regierung in einigen Fragen für schwächer gefunden habe.

Näheres Angaben werden nicht gemacht.

Argotanu soll schon vor einiger Zeit deshalb dem König die Bildung einer nationalen Regierung vorschlagen haben und im Falle die Parteien nicht zustimmen, die Bildung einer Regierung der starken Persönlichkeit.

Die Öffentlichkeit war dahin unterrichtet, daß Marschall Averescu sein Kabinett als eine Regierung der großen Konzentration bilden werde, der Vergleich mit der französischen Regierung des Herrn Doumergue ist wiederholt in der Presse gemacht worden. Marschall Averescu selbst sollte neben dem Präsidium kein anderes

Revolverattentat

gegen Stalin.

Berlin. Laut den hierigen Blättern meldungen wurde in Moskau ein Revolverattentat gegen Stalin, den russischen Diktator, verübt und Stalin schwer verwundet.

Das Attentat hatten zwei Studenten verübt, bei deren Verhör die Behörde auf die Spur einer weiteren zweiten Verschwörung gekommen ist.

Hinter den Verschwörung sollen Offiziere des zaristischen Russland stehen.

Die Gattin Averescus

unter großer Teilnahme beerdigt.

Tumur-Severin. Unter großen Tränen wurde die Gattin des Marschall Averescu zu Grabe getragen. Nachdem mit diesem Todesfalle zu gleicher Zeit viel über die Ernennung Averescus zum Ministerpräsidenten gesprochen wurde, fanden sich auch viele politische Persönlichkeiten und Bratenreicher ein, die sich auf diese Weise „Dienstleistung“ verschaffen wollten.

Mussolini sandte einen prächtigen Kranz auf die Bahre, den ein Romer Universitätsprofessor brachte.

Die französischen Gäste

aus Bukarest abgefahrene.

Die Polen sind eingetroffen.

Bukarest. Der Pariser Bürgermeister Biquet wurde in Bukarest mit großer Begeisterung gefeiert. Die Stadt hat ihn zu ihrem Ehrenbürgern ernannt und eine Straße nach ihm benannt. Biquet wurde Sonnabend zum König zur Tafel geladen. Am Abend fand auf der französischen Gesandtschaft ein Festessen statt, dem auch der Ministerpräsident teilnahm, wobei er den Gast u. Frankreich in schwungvollen Worten feierte.

Montag unternahmen die Pariser Gäste einen Ausflug nach dem Park von Snabu. Am Laufe des Tages haben sie die Hauptstadt verlassen.

Mittwoch treffen polnische Journalisten zur Presseberatung der polnisch-romänischen Presseende ein.

Liberaler Parteikongreß

soll nach Bucuresti einberufen werden.

Die Organisationsleitung der Liberalen Partei in Iasi forderte die Zentralleitung in Bucuresti telegraphisch auf, den Parteikongreß bringend in der Hauptstadt einzuberufen. Gleichzeitig forderte die Organisation alle übrigen Komitatsorganisationen auf, der Parteileitung denselben Wunsch zu unterbreiten, um die Ursachen der vielen „Regierungskrisen“ näher kennen zu lernen u. neuerdings durch die Stärke der Parteimitglieder zu zeigen, daß die Liberale Partei eine Macht ist, mit welcher man rechnen muß u. die man nicht tag-täglich hin- und herschieben kann.

Zur Beachtung der Mühlenbesitzer!

Selbstelebe für Mühlen, Schrottelebe, original Schweizer Fabrikat zu haben in jeder Größe und Qualität bei der Firma

Csetey & Seitz, Arad, gegenüber dem Restaurant „Schwager Damm.“

Messert leitet, das Ministerium des Neuherrn sollte durch Argetanu besetzt werden, Innere General Argetanu, Unterricht Dr. Angelescu, der sich hiezu ohne Rücksicht auf die Stellungnahme seiner Partei auch bereit erklärt habe, ferner Ion Sapetanu, Vandorverteidigung, Marschall Vratislav, Corga und George Brattanu in Aussicht genommen, für die jedoch noch kein bestimmtes Messert bereitstellt war. Unterdessen ist natürlich alles ins Wasser gefallen und die ganze Kombination hat sich als ein Sturm im Wasserglas gezeigt.

Ich zerbrech' mir den Kopf



Befestigung der Dardanellen

Paris. Wie verlautet, hatte sich die türkische Regierung mit dem Ansuchen an die Mächte gewendet, ihr die Befestigung der Dardanellen zu erlauben. Die Türkei hoffte gleichzeitig, daß auch die Staaten der kleinen Entente diesem Ansuchen bestimmen werden.

Frankreich stellte sich jedoch auf den

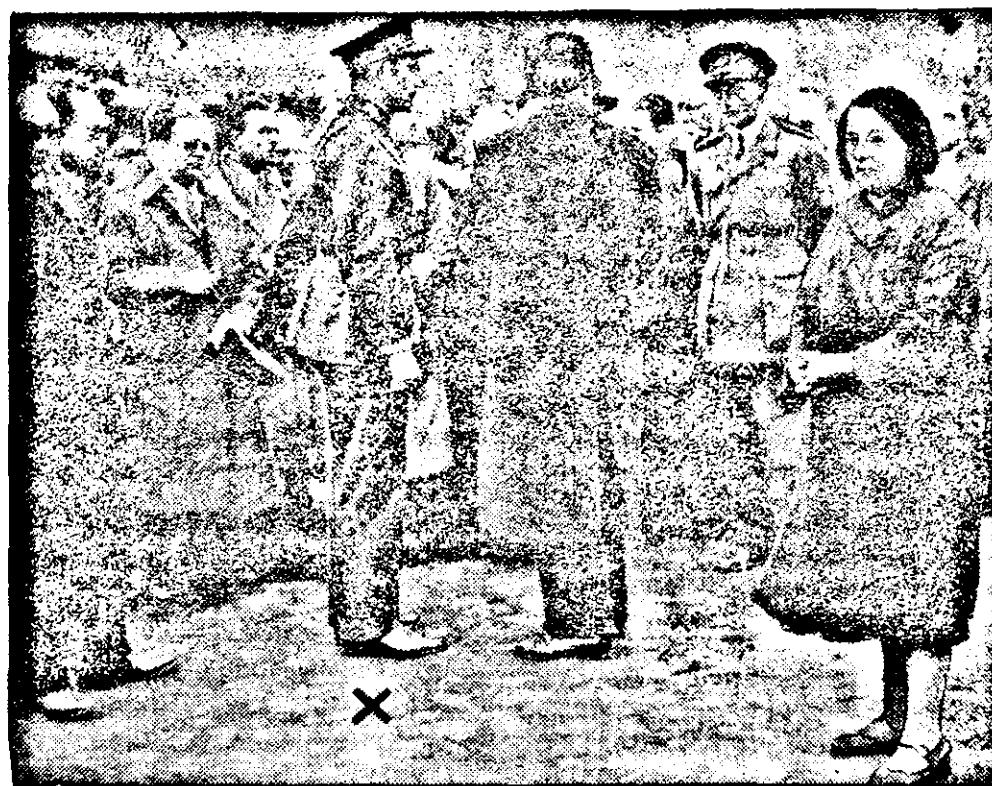
— Über den „Milchrieg“ in Budapest. Schon seit langer Zeit herrscht zwischen den Milchhändlern der ungarischen Hauptstadt und den Bauern der Umgegend ein Streit wegen des Milchverkaufs. Das Publikum kaufst die Milch am liebsten direkt von den Bauern, da es der Ansicht ist, daß es weniger betrogen wird. Die Milchhändler fordern längerer Zeit die Bauern in der Umgebung von Budapest durch Zahlung einer ansehnlichen Summe veranlaßt, von einer unmittelbaren Milchlieferung an den städtischen Kunden Abstand zu nehmen. Trotzdem ist es in der letzten Zeit zu neuen Auseinandersetzungen zwischen den Händlern und den Bauern gekommen. Die Bauern haben versucht, den unmittelbaren Verkehr mit den städtischen Kunden wieder aufzunehmen, konnten damit aber infolge des Vertrages gegen die Händler nicht durchdringen. In den letzten Tagen gab es für die Händler nun eine unangenehme Überraschung. Früh zwischen 5 und 6 Uhr zogen in die Stadt zahlreiche Bauern mit Milchkühen ein, die sie am Leitseil führten. Alle Abnehmer, die von der willkommenen Gelegenheit Gebrauch machen, erhielten frisch gemolkene Milch, soweit sie haben wollten. Da dieser Fall im Vertrag nicht vorgesehen war, konnten die Milchhändler nichts dagegen unternehmen.

— Über die „Götzendämmerung“ in Neu-
arad. In Neu-
arad hat man in einer Schule
den Lehrlingen angeraten, sie mögen in eine
gewisse Gasse, und zu einem gewissen jungen
Mann wöchentlich einmal gehen, wo sie
gegen eine monatliche Taxe von 10 bei sich
als Volksredner und Politiker ausbildung
wollten und dann nicht mehr arbeiten müs-
sen, weil sie große Männer werden.
Technisch hat man auch mit den kaum drei-
fachhohen Schulkindern verfahren und ver-
sucht, sie irgendwie in den „Dienst der Politik“ schon jetzt einzureihen. Unter dem Vor-
wand das sie Turnen, Singen etc. lernen,
sammelte man die Kinder und trichterte
ihnen Dinge ein, die wirklich nicht seelen-
bereit sind, sondern gerade das Gegen-
teil zeigen. Ein Großteil der Neu-
arader Meister hat sich gegen das verlockende
Richtarbeitenmissen der Lehrlinge, die ja be-
kanntlich alle gerne „große Herren“ und Ab-
geordnete, Bankgeneraldirektoren etc. werden
möchten, verwahrt. Dasselbe taten auch
viele Eltern mit dem Unterschied, daß sie
sogar die Strafanzeige wegen Verhetzung der
Schulkindern bei der Kompetenten Be-
hörde erstatteten. Nun gibt es wieder einige
„schwarze Seelen“ die aus dieser „Stille“
sich einen politischen Nutzen ziehen wollen
und die Sache so hinstellen, als wären Gene,
die sich gegen diese Verhetzung der Jugend
verteidigen nicht mindestens ebenso gute
Deutsche, wie die wenigen, die es erst seit
gestern sind und sich jetzt derart auf die
Brust klopfen, als hätten sie ein Monopol
auf das Deutschein.

— Über die strenge Maßnahme des Mun-
dus-Rabbiners Bazar Spira, die das heu-
tige Strandleben mit dem Schloß Sodoma
und Gomorra in Zusammenhang
bringt. Der strengste Rabbi sagt näm-
lich, daß auch Sodoma und Gomorra des-
halb zugrundegingen, weil die Frauen und
Männer zusammen am Strand badeten und dadurch die Sitten verbarben. Der Rabbi verbietet daher, daß Frauen und
Männer sich in einem Wasser, soweit sie sich
einander sehen und in Berührung kommen
können, haben. Wer sich gegen diese kirchliche
Verordnung verstößt, kann selber Vorbeter
in der Kirche werden, noch darf er vor die
heilige Schrift der Juden, die Tora, gerufen
werden und wird in kirchlichen Belangen als
unverläßlich betrachtet werden. Die Namen
der Ubertreter dieser Verordnung werden
in den Bethäusern ausgehängt. Die Damen
geben zwar der Kirche, was der Kirche ge-
hört. Aus diesem Grunde wird die Aktion
des strengen Rabbiners auch wahrschein-
lich scheitern. Von den Frauen kann man
alles verlangen, nur das nicht, daß sie der
Wohle entsagen. Der zu Siebe sind sie auch
genötigt zu standen ...

Standpunkt, wenn man dies der Türkei erlauben würde, könnte Deutschland leicht mit einer ähnlichen Forderung auftreten und die Aufhebung der neutralen Rhein-Zone verlangen. Nachdem aber Frankreich das Ansuchen der Türkei abgewiesen hatte, blieb der kleinen Entente selbstverständlich auch nichts anderes übrig.

Von der Bergwerkskatastrophe in Belgien.



König Leopold von Belgien (X) an der Unglücksstätte.

In der belgischen Kohlengrube Lambrechies wurden durch eine Schlagwetter-Explosion 44 Bergleute getötet. Als die Rettungsmannschaften an der Bergung der Leichen ihrer verunglückten Kameraden arbeiteten, ereignete sich eine neue Explosion, durch die 12 Mann im Bergwerk eingeschlossen wurden. Man rechnet mit ihrem Tode, da die Grube erneut mit Rauch- und Giftengasen angefüllt ist. Der König von Belgien eilt sofort zu dem Unglücksbergwerk, um vor allem eine Hilfsaktion für die hinterbliebenen in die Wege zu leiten.

Oesterreich und Ungarn

belämpfen gemeinsam die Extremisten.

Einer Wiener amtlichen Meldung folge soll zwischen Ungarn und Oesterreich das Zustandekommen eines Abkommens, zwecks gemeinsamer Aktion gegen die Rechts- und Linksextremisten in die Wege geleitet werden.

Bombenfund in der Wiener Börse.

Wien. Gestern vormittag fand man wieder an der Seite der Börse einen Sprengkörper mit einer in Gang gesetzten Uhr, die auf 6 Uhr gestellt war. Es gelang die Bombe ohne Zwischenfall zu entfernen.

Freudiges Familiereignis

im italienischen Königshaus.

Rom. In der italienischen Abgeordnetenkammer teilte der Präsident mit, daß die Kronprinzessin von Italien in vier Monaten die Geburt eines Kindes erwarte. Die Mitteilung löste in der Kammer eine große Jubiläumsfeier aus.

Absturz eines Militärflugzeuges

Offizier und Unteroffizier zu Tode verbrannt.

Am gestrigen Tage fand ein Flugturnier um den Prinz-Chicca-Pokal im Lande statt, bei welchem sich ein tragisches Fliegerunglück ereignete.

In der Gemeinde Tortoman bei Konstanza ist der Benzinhälfte eines Flugzeuges explodiert, welches brennend zu Boden stürzte. Die Flieger, Leutnant Sava Rotaru und Unteroffizier Cuclu konnten nur mehr als verkohlte Leichen aufgefunden werden.

Am gestrigen Tage sind übrigens auch einige Flugzeuge über Arad geflogen, die am 31. Mai in Bucuresti sein müssen, dann entstieß nämlich der Wettflug um den Chicca-Pokal.

kleine Entente-Konferenz

in Bukarest.

Graf. Titulescu hatte mit den Außenministern der kleinen Entente in Genf. eine Besprechung, wobei Zeitpunkt und Ort der nächsten Konferenz der kleinen Entente besprochen wurde. Demnach sollen die Vertreter der verbündeten Staaten bereits im Monat Juni in Bukarest zusammenkommen und die laufenden Angelegenheiten verhandeln.

Wollen Sie gut lachen?

bestellen Sie sich das einzige schwäbische Witoblatt

Die Pollerpestsch

Arad Str. 61117 7.

Die Tolaier-Weinernite

vom Hagel vernichtet.

Wie aus Budapest gemeldet wird, richtete ein ungewöhnlich heftiger Hagelsturm in den berühmten Weinbergen von Tolai schweren Schaden an. Das betroffene Gebiet umfaßt annähernd 4000 Hektar, sodass die Ernte des Tolaiers stark gefährdet ist.

Sermung in Drzydov.

Samstag Abend traf Didesanbischof Dr. Augustin Pacha in der Gemeinde Drzydov ein, wo er von den Spitzen der Behörde und der Bevölkerung in feierlicher Weise empfangen wurde.

Der Bischof wurde in einem Bierspänner in die Gemeinde geführt, wo abends ein Lampionenzug mit bürgerlichem Ständchen stattfand. Bei der erfolgten Begrüßungsrede fiel die Rede des Dr. Pach durch ihre scherzenhaften Länge auf, so daß die Zuhörer fast eingeschlafen sind.

Mittwoch wurden dann 270 Kinder des Firmungskomitees teilhaftig.

Kino.

Urania-Kino, Arad.

Telefon 480.

Donnerstag um 5, 7½ und 9½ Uhr mit billigen Sitzplätzen zu 10, 8, 10 und 15. „Die Frau mit den roten Haaren“. Nach dem Roman — Die Blond e bevorzugt — der herausragenden Schriftstellerin Anita Loos, mit dem schönsten Filmstern Jean Harlow. Freitag Premier! Sylvia Sidney und Georg Raft in dem schönsten Film „Flucht vor dem Opern“.

Central-Kino, Arad.

Um 7½ und 9½ Uhr „Nagana“ in den Hauptrollen Lala Birell mit Preispreisen von 8, 10 und 15 und 20 bei einschließlich Filzgermarke.

Select-Kino, Arad.

Noch Mittwoch und Donnerstag „Der schwarze Butler“ wunderschöner, geschicklicher Film mit Mady Christians, Ursula Graupe, Wolf Albach-Retty und Otto Wallburg. Es kommt: „Ein gewisser Herr Gran...“ aufregendes Spionagedrama. In den Hauptrollen Hans Albers, Olga Tschechowa, Karin Hardt, Albert Bassermann. Ferner kommt: „Heiles Blut“ ein sehnswürdiger Film mit viel Gesang. In der Hauptrolle Bebe Daniels.

Kirchweih in Bruckenau.

In Bruckenau fand am Sonntag, den 27. Mai und Montag, Dienstag das alljährliche Kirchweihfest im Schmidt'schen Gasthause statt, bei welcher es 19 Kirchweihpaare gab.

Tanztänzer war Peter Schwarz mit Eva Mojem, Nachtänzer Hans Schmidt mit Anna Müller. Hut und Tuch gewann Kaufmann Baumwinkel aus Timisoara. Die Musik besorgte Kapellmeister Hans Kreis.

Sturmatastrophe über Chile.

Paris. Wie aus Santiago gemeldet wird, ging über der Stadt Concepcion ein Wirbelsturm nieder, der ungeheuren Schaden und sehr viele Todesopfer erforderte. Häuser wurden abgedeckt und hundertjährige Baumstämme entwurzelt.

Bis jetzt den ersten Meldungen sind bis jetzt 134 Tote und über 1000 Verletzte zu verzeichnen.

Warmbad-

Calacea

eröffnet

Naturwarmes 39 Grad Celsius schwefel- und iodhaltiges Wasser, glänzende Heilerfolge ergibt bei Rheuma, Gicht, Geschle und allerlei Bähmungen. Billige, gute Räume, Timisoara—Arad Bahnhof, Ausstellungsort Merzbors. Mit Prospekten u. Auskünften dient gerne Keller-Siehe Padeanstalt Calacea.

Die rumänische Autoeinfuhr

auf das Maximum zurückgegangen.

Das Auto wird bei uns in România noch immer als ein Luxusgegenstand betrachtet, daher die Kontingentierung, trotzdem wir keine Autoindustrie haben, nur für eine geringe Anzahl die Einführerlaubnis bewilligt.

Interessant ist der Ausweis seit dem Jahre 1929, woraus wir sehen, wie unsere Autoeinfuhr infolge der Kontingentierung zurückgegangen ist. Im Jahre 1928 wurden noch 11.833 Autos hereingebracht, im Jahre 1929 7205, 1930 4015, 1931 1932, 1932 1171 und 1933 nur mehr 1500 Stück.

An einem Auto, das jährlich 30.000 km. läuft verdient der Staat an Steuern, Benzin, Zoll an Gummitreifen, Öl, Petroleum usw. usw. cca 82.000 Lei. Wenn der Staat unter diesen Umständen die Einfuhr der Autos trotzdem erschwert, so kann es nur auf eine verschleierte Wirtschaftspolitik zurückgeführt werden.

Benzinpumpen, Petroleum-Meßapparate, Delmefapparate

Billigt erhaltlich bei

A. Kalmán, A. - G. Arad. Plata Catedralei.

2 Listen in Lenauheim

für die Gemeinderatswahl.

Wie man uns aus Lenauheim schreibt, wurden für die am 6. Juni stattfindende Gemeinderatswahl bisher zwei Listen eingereicht, welche aus folgenden Namen bestehen: Liste 1. enthält: Peter Blaßmann No. 508, Nikolaus Schreyer, Johann Paulus, Johann Bohn No. 279, Johann Kleemann, Valentin Klingler, Johann Ludwig No. 412, Matthias Mühlroth, Nikolaus Brach, Christof Windbacher.

Liste 2 enthält: Karl Bohn, Peter Steiner No. 293, Bernd Martin, Johann Enderle, Michael Sechy, Jakob Zeumann, Karl Demuth, Johann Giel, Peter Schwarz und Matthias Müller.

Schulabschluß in den Notärschulen.

Laut einer ministeriellen Verordnung wurde der Unterricht in den Notärschulen Arad, wie auch Lugosch statt am 15. Juli bereits am 31. Mai beendet.

Die diesbezüglichen Jahresschlußprüfungen für den aber wie alljährlich erst ansangs September statt.

Sackelhauser Frau

verübt Selbstmord.

Wie aus Sackelhausen gemeldet wird, hat man dort im Küstall die 70-jährige Frau Elisabetha Bleß geb. Klefer an einer Eisenkette erhängt aufgefunden. Die Frau, welche berart corpulent war, daß sie sich kaum mehr helfen konnte, verübte wegen einem unheilbaren Leidens das sie schon seit Jahren quält Selbstmord, um ihren Qualen ein Ende zu bereiten. Sie ging Montag früh, als ihre Tochter mit Milch nach Timisoara gegangen war und ihr Sohn auf dem Acker weiste in den Stall und legte Hand an sich.

Engros-Alleinverkauf von Gartenmöbeln der Fabrik Muntbus & Vorlova Garanfebesch

Gartensessel aus Hartholz

45 Lei pro Stück

von 50 Stück aufwärts. Wir führen großes Lager aller Gattungen gebrauchter und neuer Kaffee- und Gasthauseinrichtungen. Billigt bei „Mobile Camifuma“, vormal. Oberländer, Timisoara, Josefstadt, Str. Gen. Hoch (Fröblgasse) 33.

Motorspritzen-Werke

in Arad.

Die Aradscher Freiwillige Feuerwehr, die sich bekanntlich in letzterer Zeit unter ihrem eifrigsten Kommandanten sehr stark entwickelt hat, kaufte erst kürzlich in Deutschland um den Betrag von 78.000 Lei eine Hand-Motorspritze, die am Sonntag, den 27. Mai im Rahmen einer kleinen Festlichkeit eingeweiht wurde.

Unglücksfälle in Bruckenau

In Bruckenau ist gestern Nachmittag der 50-jährige Peter Müller vom Kirschbaum gestürzt, wobei er sich den Brustkorb eindrückte und das Kreuz gebrochen hat. Er wurde nach Timisoara in das Spital überführt, wo er zwischen Leben und Tod schwelt.

Ebenfalls in Bruckenau ist vor einem Tag Johann Schüller in seinem Hof ausgerutscht und hat sich eine Rippe gebrochen. Die Splitter dieser Rippe haben sich in die Lunge gehobt, welche der Gemeindearzt Hans Sprindl glücklich herausnehmen konnte, so daß der Patient sich bereits auf dem Wege der Besserung befindet.

Rücktritt des Burzenländer Kreisausschuß-Leitung

wegen dem unerlaubten Benehmen der „Erneuerer“.

Kronstadt. Die Leitung des Burzenländer sächsischen Kreisausschusses, bestehend aus den Herrn: Vorsitzender Dr. Wilhelm Depner, dem stellvertretenden Vorsitzenden Oberschultheiter a. D. Heinrich Weinhold u. Pfarrer Dr. Wilhelm Wagner, dem Schriftführer Volksschulleiter Michael Will und den Kassierern Tuchfabrikant Wilhelm Schreiber und Bankdirektor Hermann Depner ist in der Montag, den 28. Mai abgehaltenen Vollziehung des Kreisausschusses zurückgetreten.

Als Grund des Rücktrittes wird gemeldet, daß, trotz des von der Kreisausschulleitung gestellten und mit 93 gegen 72 Stimmen angenom-

menen Antrages, bei den bevorstehenden Gemeindewahlen mit der Regierungspartei ein Wahlblattkummen zur Sicherung unseres völkischen Besitzstandes in den Verwaltungskörperschaften zu schließen, die Fraktion der NCDR nach heispiellois turbulenten Szenen der Kreisausschulleitung die Gefolgschaft verweigerte.

Einem seit längerer Zeit bekanntgegebenen Entschluß folgend, hat ebenfalls auch der Leiter der „Kronstädter Zeitung“ Dr. Fritz Theil seine Stelle zurückgelegt, weil das Blatt Eigentum des Kreisausschusses bildet.

5 Millionen Lei Jahresgehalt

erhält der Gouverneur der Nationalbank. — Das nennt man schlechte Seiten!

Bucuresti. Die Zeitung „Denvo“ veröffentlicht nachstehende Zahlen über die Bezüge des Gouverneurs der Nationalbank Dumitrescu:

Im Jahre beziehe er an Gehalt 1.457.340 Lei, an Repräsentationspension 722.556, als Wohnungsauslage 1.250.000. Zusammen bezahlt der Gouverneur der Nationalbank demnach

5.008.584 Lei jährlich somit fast eine halbe Million monatlich.

Dieser Gehalt ist recht ansehnlich auch im Vergleich zu den Bezügen der Minister. So bezahlt der Herr Ministerpräsident 51.600 Lei monatlich, der Herr Finanzminister 31.800 Lei und die anderen Minister dementsprechend das Gleiche.

Todesfall.

In Oradea ist nach kurzem Seiden der Zimmermaler Ferdinand Denz im Alter von 42 Jahren gestorben.

CORSO-KINO, ARAD.

Donnerstag Premier!

2 Teile werden auf einmal gespielt und eine Vorstellung dauert 3 Stunden.

Ribellungen.

Umgearbeitet auf Tonfilm. Regisseur Fritz Lang. Musik von Richard Wagner, Paul Richter und Theodor Loos. Mit Rücksicht auf die Film-Länge werden täglich nur 2 Vorstellungen um 6 und 9 Uhr abgehalten.

Ratsschläge

für Haus-Garten-feld

Trude wanbelt in Gedanken,
Sammelt grüne Efeuranken.
Willst du, Trude, sie im Linden
Zug zu einem Kränze binden?
Nein, sagt sie, zu anderm Zweck,
Pfück' ich mir die Blätter weg.
Ach, legst du, gepreßt und fein,
Sie ins Lieblingsbuch hinein!
Falsch, ich brau' mir einen Sud!
So! Wozu ist der denn gut?
Antwort wird dich überraschen:
Seidne Strümpe drin zu waschen.
Lauwarm sei die Efeuröhre;
Hoch belohnt wird deine Mühe;
Spül in Wasser sie zulegt,
Dem du Eßig zugesetzt!

Da, sagt sie, und macht nen Hüpfer,
Gut ist's auch noch für die Schlüpfer!
Wsdann gehet sie fürbabs
Über Blumen, Moos und Gras;
Wandel weiter in Gedanken,
Sammel grüne Efeuranken.
Schnell und kurz sei hier berichtet,
Wie man Stiefelsohlen blicket.
Beindl braus, das mächtig heiß;
Besseres Ich heut nicht weiß!
Kannst dich schließlich auch bequemen,
Und statt Beindl Hirnis nehmen.
Wucht das Tränken deiner Sohlen
Ab und zu mal wiederholen!
So, nun kapfe mein netzogen
Durch den dichten Ladenregen!

Knarren die Metallmatratzen,
Könnt vor Mut man manchmal plagen.

Ruhig, laufe nicht von dannen,
Wucht sie eben fester spannen!
Sollte ich das Knarren zeigen,
Wenn aus Holz die Rahmen sind,
Geht du hin und tupft geschwind
Del auss Holz! Sie werden schwiegen.
Auf, und lasst uns den Matrasen
Das Gequitsche mal verpauen!

Auf der Seide Fleck von Ohrt!
Keine Ursach, daß du töbst!
Sauwarm Wasser, Borax lösen,
Langsam waschen, las dir Zeit!
Von den Flecken, von den bösen,
Wist du dann schon bald bestellt!

Hast du Steine in den Klingen,
Sind mit Perlen sie besetzt,
Vorsicht üb' vor allen Dingen,
Denn sie werden leicht verlegt!
Willst du sie mal sauber machen,
Galmak mit Wasser mische;
Nimm 'ne weiße Wurst! Bachen
Wird der Schmutz in neuer Frische.
Trockne hinterher ihn schnell
In Karton mit Süßemehl!

Steinquirlige haben's an sich,
Dab sie manchmal mussig dussten;
Der Geruch sitzt fest, man kann sich
Mit dem Spülén noch so schästen.
Wende Schwefeldämpfe an,
Der Geruch verschwindet dann!
Manches schlimme Ding auf Orden,
Wich halt ausgeräuchert werden!

Buziascher Frau

stirbt sich vor den Zug.

In Buziasch hat sich die bildhübsche 23-jährige Gattin des dortigen Gewerbetreibenden Walbert Wohlgand geb. Rosalia Westruzzli aus bisher unbekannter Ursache vor den fahrenden Zug geworfen und wurde von demselben buchstäblich zerschnitten. Der zur Stelle gerufene Buziascher Bade-Arzt Dr. Richard Klein (ein Arader) konnte nur mehr feststellen, daß der Körper der Unglücklichen von den Rädern des Zuges fast unkenntbar zerquetscht wurde.

Nachdem der Gatte der Selbstmörderin als strebamer Gewerbetreibender bekannt ist und sich eines großen Anschlags in dem Badeort erfreut, nimmt man an, daß die Frau, deren Vater vor Jahren ebenfalls Selbstmord verübt und die Mutter das gleiche versucht hat, im Augenblick von geistiger Umnachtung diese Schreckenstat beauftragt hat. Sie hinterließ ein 3-jähriges Töchterchen, als Halbwaise.

Teure Liebesbriefe

des amerikanischen Mähmaschinenmagnaten Mr. Cormic.

Der 61-jährige Mähmaschinenfabrikant Mr. Cormic hatte der Dame seines Herzens 49 Liebesbriefe geschrieben, in denen er die 30-jährige seiner unverbrüchlichen Liebe versicherte und ihr sein Herz zu Füßen legte.

Nach dem 49. Liebesbrief ist aber dem Fabrikanten eine andere Dame in den Weg gekommen, die ihm sein Herz im Sturm „abmähle“. Die zurückgesetzte Liebe wollte sich dies nicht gefallen lassen und als der Alte nicht mehr zurückkehren wollte, drohte sie, falls er nicht den Betrag von anderthalb Millionen Dollar als Abschaltung bezahlen wolle, mit dem Gericht. Um einen Skandal und der Veröffentlichung der Liebesbriefe zu entgehen, ließ Mr. Cormic sich in die Verhandlungen ein und bezahlte 250.000 Dollar gegen Rückerstattung der 49 Liebesbriefe.

Ein Liebesbrief kostete den alten Heinschmeider daher cca 5000 Dollar.

Die Timisoaraer Hufsfabrik wechselt ihren Besitzer.

Die Muttermehrheit der Timisoaraer Hufsfabrik A.-G., welche sich bisher in dem Besitz der Familie Baron Hartwank und der tschechischen Finanzgruppe Viebig befunden hat, wird nun ihren Besitzer wechseln. Die Finanzgruppe Viebig ist nämlich in Geldschwierigkeiten geraten und sucht nun einen Käufer für ihre 24 Millionen Lei repräsentierenden Aktien.

Einbrüche in Gottlob.

In Gottlob wurde bei dem alten Landwirt Josef Kindl, während er im Garten beschäftigt war, eingebrochen und sein sauer erspartes Bargeld von 25.000 Lei gestohlen.

Die zwei alten Leute haben sich dieses Geld im Laufe der Jahrzehnte für eine eventuelle Krankheit und Verdigung gespart und nachdem die Banken in letzterer Zeit ebenfalls nicht mehr sicher waren, waren sie gezwungen ihr Geld zu Hause zu verstauen. Nun stell es einem bisher unbekannten Gangster in die Hände.

Ebenfalls in Gottlob haben bisher unbekannte Gauner bei der Witwe Elisabetha Kinsch, die als Schneiderin arbeitet, in einem unachtsamen Moment, als sie in den Garten ging und ihre Wohnung unverschlossen ließ, das Bettzeug, Hemd und Kleider etc. im Werte von 4.000 Lei gestohlen und sind spurlos verschwunden.

Dr. Bela Barabas

gestorben.

Eine hervorragende Persönlichkeit des ungarischen politischen Lebens in Arad ist mit Dr. Adalbert Barabas aus dem Leben geschieden. Er starb im Alter von 79 Jahren, nach kurzer Krankheit.

In der Vorkriegszeit spielte Dr. Barabas als oppositioneller Politiker eine große Rolle und war als ausgezeichnetener Volksredner bekannt. Nach dem Kriege zog er sich von der Politik zurück, entschloß sich aber später wieder aktiv zu werden und als Vertreter der ungarischen Minderheitenrechte wurde er auch in den rumänischen Senat gewählt.

Die ungarische Partei betrachtet Dr. Barabas als ihren Toten und Mittwoch nachmittag um 4 Uhr wurde er unter großen Feierlichkeiten beerdigt. Im Namen des Arader Deutschtums übermittelte eine Deputation das Mitgefühl der schwerbetroffenen Witwe und nahm korporativ an dem Begegnis teil.

Wenn Sie Ihre Gesundheit lieben Säubern Sie nur mit "Ferment" Essig Ihren Salat und Ihre Gurken. Denn nur gute Ware ist billig. "Ferment-Essig" ist in jedem besseren Spezereigeschäft in 1/2 und 1 Literflaschen zu haben.

Schwindel mit Schuhpasta.

In letzterer Zeit wurde großer Schwirbel mit Schuhpasta betrieben und sogenannte "offene Schuhcreme" in Schmollpasta-Schachteln und Tassen gefüllt, die man dann als Originalware der Fabrik verkaufte. Die Schnell-Pasta A.-G. in Kronstadt warnt alle Hausfrauen, den Schwindlern nicht aufzufallen, da sie nur in Originaldosen ihre Erzeugnisse auf den Markt bringt.

Tschawoscher Landwirt

hat sich wegen Familienzwistigkeiten erhängt.

Wie aus Tschawos gemeldet wird, hat sich dort der erst 23-jährige, verheiratete Landwirt Anton Kremer im Stall erhängt und wurde von seiner Schwiegermutter nur mehr als Leiche aufgefunden.

Die Ursache des Selbstmordes soll angeblich Familienzwistigkeiten gewesen sein, die den jungen Mann derart erbitterten, daß er sich das Leben nahm.

Schöner als dieser Spaziergang



in einer lauwarmen Sommernacht, wo man Hand in Hand mit dem Liebsten auf der Welt durch das Glück schreitet, ist jener Roman, den wir als Halbjahresgeschenk jenen unserer Leser schenken, die ihre Bezugsguthaben für das heurige Jahr ausbezahlt haben.

Die Begünstigung für dieses wertvolle Geschenk erhalten auch jene neuen Leser, die bei der Bestellung das Blatt gleich auf das laufende halbe Jahr ausbezahlen. Wer daher seinem Nachbar, Verwandten oder guten Bekannten eine Freude machen will, der mache ihn auf obigen Umstand aufmerksam, damit er sich unser Blatt noch rechtzeitig bestellt, weil sich eine solche Gelegenheit nicht jeden Tag bietet.

Gemeinderatswahl in Reischach.

In Reischach, wo bekanntlich der Hutmacher Fritz Schörning Jahre hindurch stets den sogenannten schönen Mann spielen wollte und sich bei jeder Gelegenheit vorgebrängt hat, kam es auch diesmal gegen seinen Willen zu einer Einheitsliste für die bevorstehende Gemeinderatswahl, damit der Wahlkampf vermieden wird. In der Einheitsliste sind 2 Jungschwäbinnen, 2 Altschwäbinnen, 3 Ungarn, 2 Schokaten und ein Romäne vertreten, so daß sie sich folgendermaßen zusammenstellen: Jakob Schwarzmair (Jungschwabe), Domin Matthias (Schokatz), der angeblich auf Wunsch der Mehrheit seitens den Gemeinderäten zum Richter gewählt wird. Ferdinand Lehreiter (Altschwabe), Alexander Neeskemett (Ungar), Fritz Schör-

ning, Hutmacher (Altschwabe) seitens der Gewerbelektion, Milan Thutis (Romäne), Andreas Deak (Ungar), Michael Buschinger (Vizeobmann der Jungschwäbischen Volkspartei), Georg Stanis (Schokatz), Szabo-Nyiri Janos (Ungar).

Von Amts wegen wird der Gemeinderat noch mit folgenden öffentlichen Funktionären ergänzt: Dr. Brückner, Bezirkssarzt, Dr. Stagel, Tierarzt, Dechant-Pfarrer Gonta, Direktorlehrer Mikloslav und Agronom Simionescu.

Nachdem keine zweite Liste eingereicht wurde, so kann obige Einheitsliste als gewählt betrachtet werden und wird sich am Tage der Wahl konstituieren.



Lenauheimer Kirche wird gedekt.

Wir berichteten bereits in einer unserer letzten Folge, daß zur Renovierung u. Dachdeckung der Lenauheimer Kirche ein Konkurs ausgeschrieben wurde. Bei der nun stattgefundenen Konkursverhandlung erhielt der Hofseidler Bauingenieur Nikolaus Schummer für den Betrag von 44.500 Gulden die Dacharbeiten der Lenauheimer Kirche, welche nun in kürzester Zeit zur Freude der Lenauheimer gedekt wird.

Aninaer Mädchen in die Temes gestürzt.

Sonntag vormittags wollte die in Lugosch bedienstete 14-jährige Frieda Rab aus Anina, die unter Reparatur befindliche Lugoscher Holzbrücke passieren, trotzdem diese von beiden Gangsseiten verbarrikadiert ist. Sie zwang sich durch diese Hindernisse, geriet auf ein loses Brett und fiel in das Flussbett, welches an dieser Stelle recht steinig ist.

Der am anderen Brückenkopf befindliche Materialaufseher Johann Maniu erblickte das Unglück, warf sich in die Fluten und rettete das unbedeutige Mädchen, welches durch den Sturz schwere Verletzungen erlitt und im Komitatsspital ge pflegt wird. Selbstmord in Alexanderhausen.

In Alexanderhausen (Sandra) hat sich die 60-jährige Frau Barbara Dimnyes geb. Taugner aus bisher noch unbekannter Ursache gestern erhängt.

Mutter erdrosselt ihr Kind weil sie nichts zu essen hatte für dasselbe.

In Colancaut (Siebenbürgen) hat eine Mutter ihren 6-jährigen Knaben erdrosselt und in einen Brunnen geworfen. Bei ihrer Verhaftung gab sie an, arbeitslos und schon seit Tagen kein Essen für das Kind gehabt zu haben. Sie wurde verhaftet.

Reitpferd
zu kaufen gesucht. Vorzugsweise schwarze Noniusstute.
Näheres in der Verwaltung des Blattes. 303

Ein Rekordversuch der Flieger Cobos und Rossi.

Die bekannten Flieger Cobos und Rossi stiegen auf ihrem Flugzeug "Joseph le Brig" auf, um ihren Weltflugrekord von 9104 km selbst zu überbieten. Sie führen bei sich 7800 Liter Benzin, 300 Liter Öl, Lebensmittel und warme Kleidung. Ihr Radiosender arbeitet tags auf der Welle 600 und nachts auf der Welle 900.

Wiederholungsflug der berühmten französischen Flieger ist nicht ganz gelungen, da sie nach 38 Minuten Flug infolge eines Motordefektes bei New York landen muhten.

Vor ihrem Abflug hatten sie noch 3000 Liter Benzin bei sich, das sie auslaufen ließen um bei der Landung einer etwaigen Explosion vorzubeugen. Der französische Minister für Flugwesen hatte im Wege des Radios Rossi zum Kapitän und Cobos zum Kommandeur der Ehrenlegion ernannt.

Bilderrahmen
in jeder Ausführung, zu Garantipreisen zu haben bei
Josef Kreimann, Arad
Bul. Regale Ferdinand Nr. 9.

Die Hitzewelle kommt!

Untrügliche Hitzewelle in Amerika und in einigen Staaten Europas.

New York. Die Vereinigten Staaten wurden von einer neuen Hitzewelle heimgesucht, die in vielen Städten die Hitze der stark heimgesuchten Saat zerstört. Was der Hitzewelle noch widerstand leisten könnte, wird von den Räubern und Ungezügeln, die in Wüstenschaaren ganze Gegenden heimsuchen, vernichtet.

In vielen Staaten hat die Hitzewelle einen Grad erreicht, wie er schon seit Jahrzehnten nicht verzeichnet wurde.

Auch in einigen Staaten Europa herrscht wieder grobe Hitzewelle u. Dürre.

In Südpolen ist heimade die ganze Saat ausgetrocknet.

In England herrscht ebenso grelle Hitzewelle, so daß auch die Sommermonate des Militärs heuer nicht abgehalten werden können.

Zorschlüß beim „Stürmer“

Die Banater „Erneuerungsbewegung“ ist unrentabel geworden und Hockel übersiedelt mit dem Blättchen nach Hermannstadt.

Wie man es in ernsten schwäbischen Kreisen vorausgesahen hat, ist es auch gekommen: die sich "Erneuerungsbewegung" nennenden Burschenorganisation hat im Banat vollkommen Fiasko erlitten u. ihr "Kampsblatt" ist von Woche zu Woche um einige Dutzend Exemplare ürmär geworben, so daß sie gezwungen waren kürzlich die zweimalige Ausgabe einzustellen. Derzeit erscheint der Stürmer zwar noch wöchentlich einmal, jedoch ist seine Abonnentenzahl, wegen den etlichen Ständeretien und unproduktiven Arbeit derart zurückgegangen, daß die Herausgeber, welche immer auf das Geld aus Deutschland hofften, kaum noch in der Lage sind, die Druckkosten zu bezahlen. Einzigmal kam es sogar schon vor, daß die Druckerei das Blatt solange zurückhielt, bis es nicht ausbezahlt wurde, so daß in der Gustellung Verspätungen eintreten.

Wie wir nun aus ganz zuverlässlicher Quelle erfahren, beabsichtigt der urverantwortliche Schriftleiter und Führer Mr. Hans Hockel im nächsten Jahr noch eine Fahrt nach Deutschland zu unternehmen und wenn sich "nichts machen läßt" wird er seinen Sitz nach Hermannstadt verlegen, wo er irgend-

wie — ähnlich wie Möller — bei der Fabrikusgesellschaft untergebracht wird und von dort aus, dann die Banater "Bewegung" auf diese Art leiten wird, daß er von Zeit zu Zeit nach Timisoara kommt und beim "Goldenen Hirsch" ein Krüppel Bier trinkt. Das "Kampsblatt" selbst wird schon in den nächsten zwei Monaten, weil es sich nicht mehr auszahlt und bei Krebit bei der Timisoaraer Druckerei schon längst erschöpft ist, als Banater Beilager des wöchentlich erscheinenden Hermannstädtler Blättchens "Ostdeutscher Beobachter" erscheinen. Damit wäre dann die mit so viel "Hilf" und "Ho" bei uns eingebettete Bewegung ihrem Ende nahe und die wenigen Anhänger, welche derzeit noch zu dieser Burschengesellschaft zählen, werden sich irgendwie in einen Regelflub vereinigen, wo man an großen Feiertagen auch zu feiern pflegt. Vorausgesetzt natürlich, wenn die Mutter oder Vater hierzu das Geld gibt, was in letzterer Zeit auch nicht immer der Fall war, da manche große "Hoffnungen" sich als Seifenblasen erwiesen haben und die im vergangenen Jahrregenführten schwäbischen Bandwirte nichts geworden sind.

KUNST-EIS

abonnement am billigsten und verhältnismäßig in der Eisfabrik REUSZ Arad, Bul. Reg. Ferdinand 39. Telefon: 141.

Schneefall in den Karpaten

bei Kronstadt und im Marmarosch-Gebiet.

Wie aus Bukarest gemeldet wird, hat es gestern in den Komitataten Muscel und Marmarosch gefroren, wodurch der Barometer im ganzen Lande gefallen ist und eine empfindliche Kälte herrschte.

In Bukarest regnet es übrigens seit zwei Tagen ununterbrochen.



Der Lüftchenkrieger

Persimoscher Brief.

Nachlänge zur heutigen Kirchweih.

Na, wenn diesem schönen uralten Kirchweihfest nicht die grausame Erniedrigung folgen würde, die uns wieder ins düstere Alltagsleben von heute zurückführt, dann würde sich auch unsere Gemeinde mehrere solcher schönen Feste im Jahre wünschen. Doch so war auch die heutige Kirchweih nichts anderes, als jene der letzten Jahre gewesen: eine künstlerische Markose, deren Wirkung bloß 24 Stunden dauerte.

Wie bei einem kranken Menschen narkotische Mittel nur eine momentane Wirkung erzielen, der dann nach einigen Stunden eine umso unangenehmere Reaktion folgt. Kann heute die Seele unseres schwerkranken Landvolkes durch die verschiedenen Mittel der Kirchwehnarkose oder sonstigen Feierlichkeit: Wein, Musik, Vorstrauß und Tanz nur auf eine kurze Zeit aufgeheitert werden, um dann plötzlich bei Trommelschlag, der neue Steuer-Bogen und sonstige Uebel verklungen, wieder im Reich der traurigen Wirklichkeit zu erwachen.

Und gerade Persimosch, diese schöne, einst blühende schwäbische Heiligabendgemeinde, ist heute sowohl in politischer, wie auch wirtschaftlicher Hinsicht, eine der frankensteinischen Gemeinden im Banat. Eine Gemeinde, in der die Richtstätte, die höchste und ehrendste Stelle, die ein Bürger in der Gemeinde bekleiden kann zum Gegenstand schändlichster politischer Überbelästigung geworden ist, wo die Richter wie die Tagstorporde auf Kommando sich der Reihe nach absäßen, wo die einzelnen politischen Parteien und Parteiabteilungen sich bis aufs Messer bekämpfen, um an den heit erschienenen Futtertrog, ins Gemeindehaus gelangen zu können, kann keinesfalls als gesund genannt werden.

Zu diesem politischen Wettbewerb gesellt sich dann die Wirtschaftskrise, die durch den Zusammenbruch der Münich-Wühle, wo viele arme Leute um ihr Geld betrogen wurden, besonders in Persimosch katastrophale Formen angenommen hat. Bandwirtschaft, Handel und Gewerbe sind vollkommen lahmgelegt. Der Bandwirt arbeitet schon fast umsonst und verdient kaum sein tägliches Brot. Die Gewerbetreibenden geben Notgedrungen, weil sie nicht einmal die Steuern bezahlen können, ihre Gewerbeschneide zurück und verdichten die Reihen des Dorfproletariats.

Unter solchen Bedingungen kann nur das heutige Kirchweihfest statt und wenn auch die Deute ihrem Humor lieb und dort noch Ausdruck verleihen, dann war dieser nur mehr ein Galgenhumor, um den antreibenden Gästen Verstreitung zu bereiten.

Amerikanische Menschenräuber in den Händen der Polizei

Wir berichteten bereits über das frische Angebot der berüchtigten Los-Angeleser Menschenräuber, die den Oelmagnaten Getile entführten und dann 115.000 Dollar Lösegeld für seine Freilassung verlangten.

Nun erhält die Polizei ein anonymes Schreiben in welchem der Aufenthaltsort Getiles angeführt wurde. Eine Legion von Geheimpolizisten umstellte das angegebene Haus unter eindringenden Polizei gelang es Getile freizumachen und gleichzeitig vier der verbreugten Banditen festzunehmen.

Auf die gleiche Weise gelang es auch das 8-jährige Lädchen eines steinreichen Fabrikanten, das die Banditen ebenfalls geraubt hatten, freizukommen. Das Kind wurde in einer Bergähre versteckt gehalten und seine ganze Nahrung bestand aus Wasser. Ebenfalls auf Grund einer anonymen Anzeige konnte der Verdächtige ermittelt und das bereits entführte Kind gerettet werden.

Eine verhängnisvolle Wette

ROMAN VON MARTIN L. JACOBSEN.

(11. Fortsetzung.)

(Nachdruck verboten.)

Eins, zwei, drei — war ich wieder oben auf dem Balkon und trat durch eine der Türen wieder in die Räume. Man konnte glauben, daß ich im Freien eine Zigarette geraucht hätte. Mein erster Weg war zum Büfet, wo ich mir heißen Tee geben ließ. Als ich mich aber unbekannt wußte, gab ich schnell drei Gläser Kognac hinab.

Dank meiner robusten Natur und meiner systematisch betriebenen Abhärtung brauchte ich nicht zu fürchten, daß mein winterliches Lustbad einen Schnupfen oder gar eine Lungenerkrankung zur Folge haben würde.

Als ich mich genügend gestärkt hatte, wollte ich meinen Triumph vollends auskosten und nach schwerer Sorge und Arbeit das Vergnügen in vollen Zügen genießen. Ich suchte meinen Mann und fand ihn am Spieltisch.

Während einer kleinen Pause im Spiel winkte ich ihm, förmlich stand er auf und kam zu mir. Triumphiert sah ich ihn an; dann fragte ich:

"Wieviel Uhr ist es jetzt?"

"Zwei Uhr zwanzig Minuten nach Mitternacht."

"Gut, der Monat ist zu Ende. Ich habe den Hauptteil meiner Wette gewonnen!"

Erstaunt blickte er mich an, und dann sagte er:

"Xenia, du bist doch ein Haupfierl. Doch sag' mir schnell ganz leise an meinem Ohr, was du — was du geschnürt hast?"

"Das sag' ich noch nicht. Erst ruf die andern in den Jaspissalon, und dann kommt die Eröffnung."

Nach einer kurzen Frist hatten sich meine Mitverschworenen, darunter auch der Hausherr, unauffällig im Jaspisszimmer zusammengefunden. Banschoff schloß die Tür, und ich als Hauptperson bat die Herrschaften Platz zu nehmen. Einleitend sagte ich:

"Meine lieben Freunde, Sie erinnern sich noch an die Wette, die wir gerade vor einem Monat hier abgeschlossen haben?"

Ich verpflichtete mich damals innerhalb eines Monats einen Gegenstand zu sicheln oder zu rauben, mich also eines Verbrechers schuldig zu machen, das nach dem Gesetz sehr schwer bestraft wird, sofern man des Täters habhaft wird.

Ich aber habe das Objekt den anwesenden vierzehn Personen zu zeigen und es dann unter Gutmachung des zweitwöchigen Schadens dem Eigentümer wieder zurückzuerstatten. Sie erinnern sich auch noch, daß Sie sich alle mit Ehrenwort verpflichtet haben, über die Wette und auch über die Vorgänge dieser Nacht unverblümtes Stillschweigen zu bewahren und mich niemals zu verraten!

Ich kann Ihnen jetzt die Mitteilung machen, daß mir der Diebstahl und Raub gelungen ist, ich aber den Schaden im Moment nur so gutmachen kann, daß ich das Geraubte an Sascha Dolgoruoff zurückgabe, weil die Geraubte — seine Mutter ist, die aber heute frank zu Wette liegt.

Alles war in höchstem Grade verblüfft, und niemand wollte glauben, daß es mit gelungen sei, der Fürst, die doch als außerordentlich genau und vorsichtig bekannt war und von der man wußte, daß sie auf ihre Beistücker wie ein Habicht aufpaßte und den Hubel achtmal umdrehte, bevor sie ihn auszog, etwas zu tun. Sascha wußte davon zu erzählen.

Mein Mann rief: "Xenia, du schreckliches Weib! Du hast die gute Tante Natascha bestohlen! Du bist ja eine schwere Verbrecherin und erhörst von Rechts wegen nach Sachalin!"

Alles lachte und wollte wissen, was ich eigentlich verstehen. Da sprach ich meinen letzten Triumph aus, zog den Wettvertrag hervor u. hielt ihn hoch, so daß ihn alle sehen konnten.

Sofort riefen einige: „Das ist doch kein Wertobjekt!“

"Oho", entgegnete ich, „das sind doch dreihunderttausend Rubel, also schon ein ganz bedeutendes Wertobjekt!"

Minister Lemkoff stimmte mir, obwohl er zur Gegenpartei gehörte, bei und erklärte, daß dieses Papier juristisch einem Wechsel gleichzusehen wäre, daher unbedingt als Wertobjekt zu betrachten und zu behandeln sei — auch bei einer etwaigen Verfolgung und Ahndung!

Auf jeden Fall aber komme es nicht darauf an, was gestohlen worden sei, sondern wie und wann! In diesem Falle also sei meine Tat schon ganz hoch einzuschätzen, denn daß würde doch selbst Sascha zugeben müssen, daß man schon ein ganz raffiniertes „Künstler“ sein müsse, wenn man aus Mama Dolgoruoff etwas herauspressen könnte oder gar imstande sei, ihr etwas mit Gewalt wegzuholen. Sascha nickte trübseelig; man wußte ja sehr gut, daß ihn seine Mutter ihr knapp holt.

Als abgestimmt wurde, ob ich meine Wette gewonnen hätte, erhielt ich, weil die Stimme der alten Fürstin fehlte, dreizehn Ja, jedoch mit dem Zusatz, daß die Wette erst zahlbar sei, wenn die Recherchen der Polizei ergebnislos bleiben würden.

Dreizehn! Das war eine Unglückszahl!

Zur Einleitung der Recherchen habe der Fürst oder seine Mutter sogleich anderntags der Polizei die Anzeige zu erstatten und den Wert des geraubten Dokuments, das vorläufig noch in meinem Besitz zu bleiben habe, mit dreihunderttausend Rubel anzugeben.

Wir debattierten noch eine Weile über unser damaliges Thema.

Ich aber ließ mir trotz des allgemeinen Ansturmes keine Silbe über die Art und Weise, wie ich meine Tat ausgeführt hätte, entlocken.

Dann fuhren wir heim!

Ich wurde am andern Tage durch den hastigen Eintritt meines Mannes geweckt. Er war totablask und schrie mir sofort zu:

"Xenia, ein gräßliches Verbrechen ist geschehen. Die alte Fürstin ist heute nacht ermordet worden. Man hat sie entwöhnt, und der gesamte, wunderbare alte Schmuck ist geraubt worden! Über das Allergrößte ist, daß drüben in meinem Zimmer der Polizeipräsident sitzt, um — dich als die Täterin zu verhaften!"

„Ich aber habe das Objekt den anwesenden vierzehn Personen zu zeigen und es dann unter Gutmachung des zweitwöchigen Schadens dem Eigentümer wieder zurückzuerstatten. Sie erinnern sich auch noch, daß Sie sich alle mit Ehrenwort verpflichtet haben, über die Vorgänge dieser Nacht unverblümtes Stillschweigen zu bewahren und mich niemals zu verraten!

Damit sank er auf den Sessel neben meinem Bett und verbarg stöhnend sein Gesicht in den Händen.

Im ersten Augenblick sah ich wie versteinert, was keines Gedankens fähig, und mein Herz krampfte sich so zusammen, daß ich mich einer Ohnmacht nahe fühlte. Dann aber freischrie ich entsetzt auf:

"Das ist doch Wahnsinn und unmöglich! Die Fürstin soll ermordet worden sein, und gerade heute nacht. Du bist ja verrückt und machst einen höchst übeln Scherz mit mir! Wer soll sie denn ermordet haben? Denkt du vielleicht gar — ich? Das ist doch absolut Wahnsinn, so etwas von mir zu glauben! Wo ist dieser dumme Mensch, ich muß ihn sofort sprechen und dieses Missverständnis aufklären. Geh' hinaus, ich muß mich rasch anziehen, damit ich diesen Idioten aufklären kann!"

"Ich darf nicht hinausgehen. Ich mußte mein Ehrenwort geben, dich nicht eine Sekunde mehr allein zu lassen und dich lebend zu ihm zu bringen — dies alles nur aus Rücksicht auf Papa u. mich!" (Forts. folgt.)

Pflastermauer für Zeitungen.

Budapest. Die Hauptstadt hat unter anderem auch die Minderheitszeitungen mit einer schweren Pflastermauer belastet und in ihrer letzten Stadtversammlung folgenden Beschluß erbracht: Es wurde ausgesprochen, daß nach romanischen Zeitungen die aus der Provinz in die Hauptstadt eingeschafft werden pro Kilo 20 Bani und für nichtromanische Zeitungen (Minderheitsblätter) der zehnfache Betrag, also pro Kilo 2 Lei zu bezahlen ist.

Wenn man bedenkt, daß auch die Postage pro Kilo 8 Lei beträgt und ungefähr 4 Kalender 1 Kilo schwer sind, so ist dies eine horrende Besteuerung, wie man sie ihresgleichen bisher noch nicht gekannt hat.

Schneefall in Schlesien

die Ursache der Kälte bei uns.

Wie aus Berlin gemeldet wird, hatte es in der vergangenen Nacht in Schlesien bei Hirschberg geschneit. Die 800 Meter hoch liegende Gemeinde liegt unter einer Schneedecke.

Das kalte Wetter bei uns dürfte auch auf diesen Witterungsbumschlag zurückzuführen sein.

Korsets, Baumhüften, Gesundheitsbinden

am billigsten im

Korsett-Salon „Splendid“

Urad, Wohns Palais, Str. Romanului neben dem Select-Kino

Gymnastik für Freiherrn

*) erließ die Redaktion der „Fliegenden Blätter“ durch ihre wöchentlich erscheinenden reich illustrierten Hefte. Dies altbewährte Familienblatt bringt aus dem unerschöpflichen Vorrath echten Humor und witzlicher Fröhlichkeit immer wieder neue lustige Geschichten, Anekdoten, Sitten u. Bräuche. Verlangen Sie Probenummer vom Verlag der „Fliegenden Blätter“, München 27, Mühstraße 34.

Magda Balazs, kosmetisches Institut

Urad, Bulv. Regels Ferdinand 19. Ungefährliche Entfernung von Haaren und Wimpern mit elektrischem Strom. Verhöhnung trockener, seitzer und farbloser Haut. Behandlung der Gesichtsporen-Erweiterung. Körpermassage und Total-Entfettung laut neuester, amerikanischer Methode. Ständige ärztliche Aufsicht. Billige Preise besonders bei Abonnement. Fachausbildung.

Hundewettbellen

der neueste Sport in Amerika.

In New York fand ein Wettbewerb für Hunde statt, bei dem das „Schönste Welpen“ prämiert wurde. 1800 Hunde aller Rassen wurden in zwei Tagen vorgesetzt und mussten bellen; den Preis von 1000 Dollars erhielt der deutsche Schäferhund Ralph eines Herrn Elversen.

Der Strand.

Wer jung ist (und wer ist es nicht!), den zieht es wenn die Sonne nicht hinaus durch's Tor der Stadt auf's Sand, das heißt zum Strand.

Dort ist es, so wie jedes Jahr, auch heuer wieder wunderbar. Wie herrlich ist schon das allein, in dieser Höhe nach zu sein!

Die Bäume rechts und links vom Sand, die wir noch winzig klein gekannt, die stehen stolz im grünen Kleid, soldatenstramm und schattenbreit.

Man spielt, man läuft, man flirrt und man tummelt seinen Leib gesund und geht (was sein muss, muß ja sein), von Zeit zu Zeit zu's Sand hinein.

Soñt liegt man bäuchlings auf dem Sand und holt sich einen Sonnenbrand, der keinen argen Schmerz bereitet weil ihn die Strandmusik begleitet.

Schanda (Bul. Tgbl.)

Radio-Programm

Freitag, den 1. Juni

Bukarest, 12: Schallplatten. 19: Ereignisse aus der Kunstwelt. 20: Vortrag. 22.15: Gesang.

Berlin, 6.20: Muß am Morgen. 9.40: Für die Hausfrau. 18.05: Bildergesunde.

Wien, 9.20: Wiener Marktberichte. 15.20: Stunde der Frau. 16.35: Für Kinder. 17.10: Musicalische Tiergeschichten. 21.45: Von wahren Deutschum.

Prag, 15.10: Deutsche Siedlung. — Viertelstunde für die Hausfrau. 19.10: Vortrag. — Nachrichten.

Belgrad, 12.05: Konzert des Radioorchesters. 16.30: Kinderturnen. 22: Tanzschallplatten.

Budapest, 9.45: Nachrichten. 12.05: Militärmusik. 15.30: Halbe Stunde der Studenten. 22.40: Bögeunerkapelle Horvath.

Samstag, den 2. Juni

Bukarest, 13.20: Leichte Musik. 17.15: Stunde des Kindes. 19: Für die Frau. 21: Gesang mit Orchester.

Berlin, 12: Musik am Mittag. 16: Bunter Nachmittag. 18.40: "Das Fest der Handwerker".

Wien, 11.55: Wetterbericht und Wetteransichten. 13.30: Bauernweisen. 16.15:

Zitherkonzert. 19.50: "Wenn der Klieber blüht" Musicalisches Bild. 22.10: Tanzmusik.

Belgrad, 13: Populäre Weisen mit Orchester. 16: "Traviata" Oper von Verdi auf Schallplatten. 22: Tanzschallplatten.

Budapest, 9.45: Nachrichten. 13.30: Konzert stellungloser Musiker. 16: Märchenstunde. 18.40: Ungarische Lieder. Vorgetragen von Margit Karacsonyi und Bögeunerkapelle Mursi. 19.50: Radiotheater. Drei Einakter.

S tip Wanzen, Mäuse und Ratten
Vertilgungsmittel
in allen einschlägigen Geschäften erhältlich.

SPORT

Die Wiener "spielen" und hierzuland kämpft man, — das ist der Unterschied.

Während der rumänischen Pfingstfeste in den gastierten zwei Wiener Vereine in Timisoara und Arad die uns mal wieder die klassische "Wiener Schule" zu Gesicht führten. Lokalpatrioten sahen zwar in unseren Truppen gleichwertige Partner, was aus dem Ergebnis auch hervorging . . wen . . Ja, wenn die Wiener sich eben auf das Tor schießen verlegen würden. Die Wiener spielen gemütlich, schön, mit vollkommenem Leichnil, weil man in Wien eben das Fußballspiel kennt . .

König—Wiener S. C. 2:2 (2:2)

VFZG—FC Wien 1:1 (0:0)

Halbfinale 4:2 (2:2)

VFZG—U. C. M. 6:2 (1:1)

Die Timisoaraer Truppe hatte sich für die sonnige Niederlage schadlos gehalten.

VFZG II—Phoenix Busiasz 9:2 (1:1)

Marktberichte.

Banater Getreidemarkt.

Weizen 75 kg. und 5 Prozent Besatz 410, 78 kg. und 3 Prozent Besatz 440, Korn 350, Reumaß (maßfähig) 218, Ultimaß 280, Raubwürze 180, Weidenshrot 240, Kleie 240, Wolmanhartfosseln 200, Sommerrosenkartoffeln 250, Bohnen 350, Buttergerste 250, Hühnemehl 285, Hafer 300, Rübsässerne 750, Sonnenblumenkerne 350 bei per 100 Kilo.

Banater Mehlmarkt.

Großmühlen: Müller 820, 16—16 750, 30—30 720, der 680, der 550 bei per 100 Kilo.

Berliner Marktberichte.

Getreidemarkt: Weizen 796, Roggen 672, Gerste 704, Hafer 704 bei per 100 Kilo.

Bliebmärkte: Ochsen 14, Kühe 10, Rinder 26, Hammel 17, Schafe 14, Schweine 20, Sauen 16 bei per Kilo Lebendgewicht.

Wiener Schweinemarkt.

Wien. Ausgetrieben wurden 16.100 Stück, davon 3000 Stück Fleischschweine und 13.148 Stück Fleischschweine. Es notierten prima Fleischschweine 28, alte Fleischschweine 26, Bauernschweine 80, englisch gekreuzte Fleischschweine 29, romänisch-englische Fleischschweine 30, Fleischschweine 31 bei per Kilo Lebendgewicht.

Bledmarkt: Ochsen 14, Kühe 10, Rinder

Die 3 Hüt un's traurichi End zum Lied.

Schwer is die Weltver recht zu machen, von dem lenne die Männer a Lied singe. Des Lied is uralt, 's hat richtig allrit a andre Zeit, wov die Wöhring is zeit. Eva immer dieselbst. In uns'r'm Fall is vun a herrliche Weib die Hut un' vun ihr'm Mann der was Buchhalter war un' 's hat ganz so ausg'schaut, daß' e'ch als Buchhalter sterben werd.

Bei deni war als, wie us so viest ari Blätter, Schmalhans Buchhalter. Arme Mann, sollscht nig han un' 's Weib brauch doch allrit a Hut, net. Un' des hat immer a Kampf g'sucht, wann die zwei mitan an em Gutsgeschäft vorvorgang sin. Wie a Magnet hat's Weib no de Mann an die Auslag g'zoo. Vor 's End zum Lied war immer: ta Geld!

Was de arme Mann no hat infische misse, kim des wille m'r garnig saan. "Fricker", "Geizhals" un' funschichti Kleinlichkeit ware nig drgeje. 'm Mann hat's jo selversicht net g'sahkt, daß' r' sel Weib immer so fors abseife muß, aber wu nig is, hat de Kaiser 's Recht vrlor.

Ufhol hat sich's Rad g'dreht. De Mann hat im G'reime a Los kauft un' g'stla 80.000 Bei g'wunn. Also jeh war de Treffer do! Jez weib 't 'm Weib ach mol die Guste bieße.

Oweds is 's Weib ne nomos in die Kanzlei abhole gang un' 's hat hart g'hal, daß' de Mann sich in seiner groß Freid gruchale un' net vrode soll.

Wie se nomos vor 'm erschte Gutsgeschäft vorvorgehn, hat 's Weib alt nomos a Seufzer g'lost und wollt schun langsam gehn. De Mann is awr, wie unbrhofft stehng'lich un' saat, m'r kennte jo mol ningehn froe, was de Hut dort loscht.

's Weib schaut de Mann a Moment an, sowie wann 's zweifle tät an'm, ob noch

alles gut is, no wär's am 's lieblich um de Hals g'sprung.

De hut hat dreihundert Bei g'loscht um de Mann hat g'saatt inphade. Die Geschäftsfrau hat glei noch a andre Hut g'brung un' wu 's Weib jo schun zufriede war, hat's de Hut doch ach usg'vrostiert, weil 's Browiere jo la' Geld loscht. Inphade hat de Mann g'saat, wie'r g'siehn hat, daß' de Hut beim Weib gut steht.

's Weib war ganz starr un' hat ihre Mann ganz verschrock ang'schaut. De Mann hat sich awr mit leiner Silb vrrod.

Jetzt hat a antres Freilein noch a schenre Hut beig'brung. Die han g'venkt do sin mol Leit was Gelb han, des muß mir ausnütze.

Des Weib hat inzwischen ihre Mann immer v'rdächtlich vun dr Seit ang'schaut, ob der net vielleicht usmol anfangt zu lache, un' aus dem ganzen nor a schlechte Scherz werd.

1000 Bei, saat 's Freilein us' de Hut, de allerneueste Wobi, geschrter hat die Frau Präsettin ach so eue faaft.

's Weib is rot un' bläsch g'in. Inphade hat de Mann g'rufst.

Uf des is no was Schreckliches passiert. 's Weib hat anfang am ganze Kerber zu bewe un schrett usmol aus Leibskräfte: Hilf! Hilf! Mei Mann is vr'stört!

Un draus war's ohne die Hüt. De Mann is glei no, awr er hat se nimi g'siehn. Die war fort. Ohren har'r se ach nimi g'sun. Sie is zu ihre Leit g'loff brähle un' somre, daß' ihre Mann usmol vr'schrankt is un' jes steht se do mit die Hüt lenich in dr Welt.

Drum saa ich immer 's is schwer de Weiber recht machen. De Mann hat misse a ärztliches Bezeugnis bringe, wu drin g'stan war, daß' r' ganz normal is und de ganze Dorchennant nor durch de Haupttreffet vun 80.000 Bei vorkommn is . .

Trauungen u. Verlobungen

In Galaia führte der Timisoaraer Arzt Dr. Emil Poorean Frl. Alexandrina Baba, zum Traualtar.

In Peschiza wurden Franz Schwoba mit Zofinda Lukas, Adolf Breuer mit Amalie Lukas und Josef Rottensteiner mit Klara Grünwald, getraut.

In Peschiza verlobten sich Arbreas Jaboras mit Elisabeth Kubik und Josef Bayerle mit Julie Mekatos.

In Hatzfeld hat sich der aus Lenauheim stammende Johann Schütt mit Frl. Katharina Grasmus aus Grabs verlobt.

In Gottlob verlobten sich dieser Tage folgende Personen: Dr. Michael Römer mit Frl. Maria Hoffner aus Dienersdorf (Oesterreich), Johann Kutschera mit Frl. Katharina Römer, Christof Bach mit Frl. Katharina Laub.

* Brautausstattungen kaufen Sie am besten und zu original Engrospreisen in der Modegroßwarenhandlung Eugen Dornheim-Vemeschwar, Innere Stadt, Börse-Gasse 2.

ULTIMA NOTATE**SANDALETTE****"Sahara"**

PATENT MONDIAL



200-300-325-
Filt

Haustafel für Radiohörer.

Die rumänische Radiogesellschaft hat angeordnet, daß alle Radiohörer eine Tafel, die von der Gesellschaft um bei 35 "verschleidert" wird, an der Haustüre anzubringen haben, um die Kontrolle der Schwarzhörer zu erleichtern. Wer wieder an diesem Geschäft verbündet wird, wissen wir nicht, aber daß diese Tafel, die in Hunderttausenden Stückchen angefertigt werden, mit bei 35 viel zu teuer sind, das ich sicher.

Bei uns scheint der Rundfunk noch immer als ein Luxusartikel betrachtet zu werden, und wer einen Apparat besitzt, muß eben bleichen, bis er schwatz wird.

Elternfreude in Gottlob.

In das Haus der Gottloben Elternleute Johann und Elisabeth Reichhardt ist der Storch eingezogen und hat ein gesundes Mädchen gebracht, welches der Stolz der Familie ist.

Jahrh der Gutenbrunner

nach Deutschland ist am 28. Mai erfolgt.

Wir berichteten bereits über den Entschluß der Gutenbrunner, sich zur Gedenkstein-Erhöhung ihres großen Landsmannes, Adam Müller-Gutenbrunner, in Fürth im Oderwald, beputativ nach Deutschland zu begeben.

Die aus 16 Personen bestehende Reisegesellschaft hatte die Reise am 28. Mai angetreten. Die Volkstrachten wurden in einer großen Liste mit genommen.

Eine andere Gruppe, die den Weg mit Fahrrädern zurücklegen will, ist ebenfalls abgefahren und legt am ersten Tage 230 km zurück. Jungbauer Michael Nebel, dem man in Budapest seinen Rock, den er hinten auf dem Fahrrad befestigte, samt Geld und Reisepapier gestohlen hatte, mußte von dort zurückkehren.

Luxussteuer

nach Strandbadkarten.

Eine Verordnung des Finanzministers vom vergangenen Jahre hatte auch die Strandbäder unter das Luxussteuergesetz gestellt, wonach 10 Prozent Luxussteuer nach den Badekarten zu bezahlen wäre.

Die Stadt Arad hatte dieser Verordnung keine Gestung verschafft und wollte vom Finanzministerium, die Stornierung dieser Verordnung erlangen.

Dochdem diese Angelegenheit bis zum heutigen Tage keine Regelung erfahren hatte, beschloß sich die Stadt, die die Stadt zu bezahlen hätte, über 100.000 Lei. Dazu räumt noch die 10-prozentige Luxussteuer nach den im vergangenen Jahr verkaufen Strandkarten.

Die Finanzdirektion hatte allerdings angeordnet die diesjährige Strandkarten des Strandbades solange nicht zu validieren, bis diese Schuld der Stadt nicht ausgezahlt ist.

kleine Anzeigen

Das Wort 2 Lei, fettgedruckte Wörter 3 Lei. Interate der Quadratzentimeter 3 Lei, im Textteil 4 Lei oder die einschlägige Zentimeterhöhe 26 Lei, im Textteil 36 Lei. Brieflichen Anfragen ist Rückporto beizuführen. Unterlagenaufnahme in Arad oder bei unserer Filiale in Timisoara-Dosestadt, Strada Bratianu 1-a.

Wichmäge in gutem Zustande zu verkaufen bei Johann Sauer, Lipova 133.

4½ Dachfeld im Großjetschaer Stotter sind für 125.000 Lei, eventuell auch einzeln, zu verkaufen. Näheres bei Wendel Ludwig, Großjetscha Nr. 102 oder direkt bei der Gentilmerin Frau Käthe Witt, Arad.

Eine Windmühle, fast neu, für den Betrieb einer Pumpenanlage, Gärtnerei geeignet, aus freier Hand zu verkaufen. Näheres in der Administration des Blattes. 491

Gebrauchtes Bauholz in allen Ausmaßen billig zu verkaufen am Bauplatze des Architektes L. Kron, Arad, Str. Oituz Nr. 53.

Kleinere Mühle für mehrere Jahre zu pachten gesucht. Ges. Offeren unter "Winter" an die Verwaltung des Blattes. 488

Statuten der Gutweidegesellschaften (Kom.-possessorate) in deutscher Sprache zum Preise von 10 Lei das Stück zu haben bei der "Arader Zeitung".

Bauernhaus in Dolat samt 7½ Dach prima Baufeld neben der Gemeinde und ¾ Dach Gutweide ist wegen Übersiedlung zu verkaufen bei Franz Wortscheller, Dolat (Sub. Timis).

Milchbücher, in Klein- und Großformat, für Milchhändler, Genossenschaften oder Küferen mit Monatsberechnung sind zu haben bei der "Arader Zeitung".

Schönes Familienhaus mit 4 Zimmern (die ursprünglich zwei Wohnungen bildeten), Blumen- und Gefügelhof, wie auch sonstige Nebenräumlichkeiten ist zum Preise von 200.000 Lei zu verkaufen. Arad, Strada Mihai Viteazul (Dionagasse) 88.

Fußballen, Fahrradbereifung und Tennisschläger.

Fußballen aus prima Rindsleder
1 2 3 4 5
68.— 80.— 98.— 110.— 145.—
Soleen
26.— 28.— 30.— 34.— 38.—
Fahrradmantel bei 150, 180. Gebirgsform
bei 240, 280. Tennisschläger bei 350, 400
450, 500 bis 980.
Syrkapparate für Zimmermaler Handspritzapparate mit Messingfessel 300 Lei; größere 600 Lei, bei J. Barbier, Jimbolia-Hatzfeld.

Gartenstühle	a	Lei	50
Gartenbank	"	"	100
Gartentische	"	"	100
Dachschindel pro 100 St.	"	"	85
Rosenstangen (Eichenholz)	8—10		
Bau- und Raumtreppen sowie zöllige Tischlerwaren in engros und detail billig zu haben. 5-tonniges Lastauto zu verkaufen			
Schamberger, Holz- u. Massenartikel-Betrieb, Arad, Bul. Regale Ferdinand (Zum schwarzen Kamme) Telefon 477.			

Modell

1934

Qualität
garantiert



Von Rei. Julius Schwarz, Spezial
Kinderwagenhaus, Timisoara I. Str.
Merch Nr. 2.

„Luftzüge“ in Russland

Sie bestehen aus einem Motorflugzeug mit angehängten Segelflugzeugen. — Die nächsten Pläne.

Moskau. Die russischen Fließbänder stellen zurzeit Versuche über die Möglichkeit der Einführung sogenannter Luftzüge mit Segelflugzeugen an. Die ersten Versuche sollen günstige Aussichten eröffnet haben und man ist geneigt, den Luftzug als Postförderungsmittel der Zukunft anzusehen.

Die Luftzüge der russischen Fließbänder bestehen aus einem Flugzeug mit starker Maschine, an dem einige Segelflugzeuge ohne Motor, befestigt sind. Legt das Postflugzeug eine gewisse Strecke zurück, so können die zwischen liegenden Städte und Dörfer durch die Segelflugzeuge mit Post versiehen werden. Der Führer des Segelflugzeuges trennt einfach durch

Lösung des Kabels seinen Apparat von der Flugmaschine und geht langsam auf den bestimmten Ort nieder.

Dadurch werden zahlreiche und zeitraubende Zwischenlandungen der Flugmaschine vermieden und man sieht in ihnen die Möglichkeit, das Problem schnellerer Beförderung von Personen und kleineren wertvollen Frachten über die weiten, von der Eisenbahn teilweise noch moins geschlossenen Gebieten Russlands zu lassen und vielleicht schon binnen kurzer Zeit einen fabrikanischen Güterverkehr einzurichten, der dieses riesigen Gebiet mit einer Schnelligkeit von 200—350 Kilometer in der Stunde durchfliegt.

Heilbad Lipova

(DIE PERLE DES BANATES)

hat mit seinen an Kohlensäure, Säure, Eisen, Schwefel und Magnesium reichhaltigen Mineralquellen, die eine beispiellose Heilkraft besitzen, bei der Palaeo-ökologischen Landes-Ausstellung den ersten Preis gewonnen.

Es empfiehlt sich besonders bei: Herzkrankheiten, arterienverkalkung, hohem Blutdruck, Rheuma, Erkrankungen des Nervensystems (Neurasthenie), bei Nieren- und Blasenbeschwerden, bei Frauenkrankheiten wie: ständige Blutungen, Kinderstörungen usw., weiter für Rekonvaleszenten, blutarme Frauen u. Kinder.

In den Monaten Mai und Juni 50-prozentige Ermäßigung. Großklassige Diät-küche. Prospekte schick auf Verlangen unentbehrlich die Bade-Direktion.

Trotz der heutigen Einführverhältnisse sind die verschiedensten Photografenapparate, Platten, Filme und sämtliches Material zu haben bei der Firma

H. Bloch

Photoartikel-Geschäft
Arad, Bul. Reg. Maria 22 (neben dem Kaffeehaus Meinh.)

Raute, verkaufe, tauße und versteife gebraucht und neue Jahrsdörfer Mahnmäkinen, Patrone und Grammophonplatten.

MOTORICA

Technisches Geschäft Arad, Calca Banatului 19 neben der Arader Zeitung. Schlechte Batterien und Glühlampen tausche gegen neue ein. Jahrsdörfer Mahnmäkinen und Grammophone werden billiger repariert. Beschädigte Glas- und Porzellangegenstände werden wasserfest geplast.

Hello! Obst- und Weinbauern.
Machen Sie einen Versuch mit dem neuen bewährten

Ursola 45, Ursen Sprühmittel

weiches zu jeder Sprühküche beigelegt werden kann. Zu je 100 Liter Wasser ¼ kg. Ursola 45. Sicherer Erfolg gegen Heu- und Sauerwurm sowie gegen Motte im Wein- und Obstgarten. Spezial-Prospekte werden jeder Bestellung beigelegt. In 1 und 5 kg. Paketen zu haben.

Vertretung:

Josef Rutschera.

Kaufmann, Besenova-Noua (Neubeschenova)
Sub. Timis-Torontal.
Bestellen Sie noch heute!



Union 8-n, Dorfhausen. Nicht wundern Sie sich, weil solche Leute haben auch noch andere Sorgen. Ein Beispiel: Präsident Roosevelt, so berichtet die neueste amerikanische Statistik, empfing im Laufe seines ersten Amtsjahres nicht weniger als 22.000 Telegramme und 1.620.000 Briefe und Pakete. Das man unter diesen Umständen nicht alles „persönlich“ erledigen kann ist selbstverständlich.

„Komment 1—50%“. Wir haben uns bei Ihrem Abwesen erkundigt und folgende Antwort erhalten: Der Prozeß ist im Gange, aber diese Gruppe wird erst später beendet. Dieser Prozeß wird nicht gegen die Wohltätigkeitsgesellschaft sondern gegen die Versorgungsgruppe des Angestelltenbereines geführt, welcher erst später zur Verhandlung gelangt, wenn die ersten bereits beendet sind. Das ist ein Monstre-Prozeß mit 4—500 Angelegenheiten, die nicht an einem Tag beendet werden können. Gegenwärtig sind 128 Prozesse im Gange, wenn diese vorüber sind, kommen die nächsten 125 an die Reihe.

„Wigenbrand“, Wiesenhalb. Aus den überbrachten Lehren ist ersichtlich, daß die selben mit ganz gewöhnlichen Steinbränden behaftet sind. Die Bekämpfung des Steinbrändes geschieht vor der Aussaat, jetzt kann man die Krankheit nicht mehr besiegen. — Die Bekämpfung des Steinbrändes besteht in der Beizung des Saatgutes. Die aller-einfachste Beizung ist mit 2-prozentiger Kupfersulfatlösung vorzunehmen, dies ist ein sogenanntes Hausmittel. Die chemische Industrie ist aber in neuester Zeit darauf vorgeschritten, daß sie solche Beizmittel erzeugt, die 100-prozentig wirken und für jedes Saatgut geeignet sind. Es gibt Trockenbeize und Nachbeize. Nachbeize ist Uspulin. Gähnlich in den einschlägigen Fachgeschäften. Auch dürfte die günstige Landwirtschaftskammer Beizmittel lagern halten. — Wie Sie sehen enthalten Ihre Anfragen Dinge, die man als WBG in dem Bauerverein, landwirtschaftliche Werkschule etc. den Mitgliedern beibringen möchte, weil es wichtiger ist, als nutzloses Politisieren und Streiten, am des Kaisers Bart.



Vorsicht.

„Wollen wir eine Flasche Wein zusammen trinken?“

„Da komme ich zu kurz! Trinken wir höchst zwei halbe!“

Kinderwund.

„Sag mal, Papa, ist Wäldchenhandel eigentlich erlaubt?“

„Nee, Junge — wie kommst denn auf so'n Quatsch?“

„Na, es gibt doch überall Wäldchenhandelsläden!“

Mutter der Schule.

Lehrer: „Also solche Leute, die wenig zu essen haben und nur schlechte Kleider besitzen, nennt man arm. Frits, wie nennt man nun solche Leute, die einen Schlag oder gar Schäfe haben?“

Frits: „Diestmädchen, Herr Lehrer!“

Die Frau als Regel.

Er ist verheiratet, mit einer Lehrerin. „Du hast du es“, sagt ihm ein Freund. „Wenn du frust bist, lassst du deine Frau fragen.“

Er hauchte: „Das habe ich einmal gemacht und nie wieder. Sie hat mir vier Wochen Marienbad, einen Monat Rüssingen und einen Monat Osände verordnet und ist zur ärztlichen Beratung immer selbst mitgeschritten.“

Gegen den Krebspruch.

Erster Strolch: „Wie viele Seiten, was?“

Zweiter Strolch: „Du sprichst von miesen Seiten! Du hast doch den ganzen Wein im Arrest gefressen. Mich hat die Wände freigesprochen!“

Ersatzteile zu Mähmaschinen

Rechtzeitig besorgen! Größtes Lager in Reserveteilen für

CORMICK DEERING MASSEY HARRIS

KRUPP FAHR MILWAUKEE

JOHNSTON PLANO OSBORNE WOOD AMBI

ARVIKA PONTUS CHAMPION

ECKERT WEISS & GÖTTER

TEMISOARA IV., STR. I. C. BRATIANU (HERRENGASSE) 1a.